**EL SANTO ENTIERRO (SALMO 113).**

**1.** **In éxitu Israel de Aegypto,**

 **domus Jacob de pópulo bárbaro:**

(Cuando Israel salió de Egypto,

los hijos de Jacob de un pueblo balbuciente,)

**2.** **Facta est Judaéa sanctificátio ejus,**

 **Israel potéstas ejus.**

(Judá fue su santuario, Israel fué su dominio).

**3.** **Mare vidit, et fugit:**

 **Jordánis convérsus est retrórsum.**

(El mar, al verlos, huyó, el jordán se echó atrás;)

**4.** **Montes exsultavérunt ut aríetes,**

 **Et colles sicut agni óvium.**

(Los montes saltaron como carneros; las colinas como corderos)

**5.** **Quid est tibi, mare , quod fugísti:**

 **Et tu, Jordánies, quia convérsus es retrórsum?**

(¿Qué te pasa, mar, que huyes y a ti, jordán que te echas atrás?

**6.** **Montes, exultástis sicut aríetes,**

 **Et colles, sicut agni óvium.**

(¿Y a vosotros , montes, que saltáis como carneros;

colinas, que saltáis como corderos?).

**7. A fácie Dómini mota est terra,**

 **A fácie Dei Jacob.**

(en presencia del Señor se estremece la tierra,

en presencia del Dios de Jacob.)

**8. Qui convértit petram in stagna aquárum,**

 **Et rupem in fontes aquárum.**

(Que transforma las peñas en estanques,

el pedernal en manantiales de agua.)

**9.** **Non nobis, Dómine, non nobis:**

 **Sed nómini tuo da glóriam.**

(No a nosotros, Señor, no a nosotros,

sino a tu nombre da la gloria.)

**10.** **Super misericórdia tua, et veritate tua:**

 **Nequándo dicant Gentes: ubi est Deus eórum?**

(Por tu bondad, por tu lealtad.

¿Por que han de decir las naciones: “Donde esta su Dios”?)

**11.** **Deus autem noster in coelo:**

 **Ómnia quaecúmque vóluit, fecit.**

(Nuestro Dios está en el cielo, lo que quiere lo hace.)

**12. Simulácra Gentium argéntum et aurum,**

 **ópera mánuum hominum.**

( Sus idolos, en cambio, son plata y oro hechura de manos humanas)

**13.** **Os habent, et non loquéntur,**

 **Oculos habent, et non videbunt.**

(Tienen boca, y no hablan;

tienen ojos y no ven)

**14.** **Aures habent, et non áudient:**

 **Nares habent, et non odorábunt.**

(Tienen orejas y no oyen;

 tienen nariz y no huelen)

**15.** **Manus habent, et non palpábunt:**

 **Pedes habent, et non ambúlabunt:**

 **Non clamábunt in gutture suo.**

( Tienen manos y no tocan;

tienen pies y no andan;

no tiene voz su garganta).

**16. Similes illis fiant qui fáciunt ea:**

 **Et omnes qui confídunt in eis.**

(Que sean igual los que los hacen, cuantos confían en ellos.)

**17.** **Domus Israel sperávit in Dómino:**

 **Adjútor eórum et protéctor eórum est.**

(Israel confia en el Señor, el es su auxilio y su escudo)

**18.** **Domus Aaron sperávit in Dómino:**

 **Adjútor eórum et protéctor eórum est.**

(La casa de Aarón confía en el Señor, él es su auxilio y su escudo)

**19.** **Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino:**

 **Adjútor eórum et protéctor eórum est.**

(Los fieles del Señor confían en el Señor, él es su auxilio y su escudo.)

**20.** **Dóminus memor fuit nostri: Et benedíxit nobis.**

(Que el Señor se acuerda de nosotros y nos bendiga.)

**21.** **Benedíxit dómui Israel:**

 **Benedíxit dómui Aaron.**

(Bendiga a la casa de Israel, bendiga a la casa de Aaron)

**22.** **Benidíxit ómnibus, qui timent Dóminum,**

 **Pusíllis cum majóribus.**

(Bendiga a los fieles del Señor, pequeños y grandes)

**23.** **Adjíciat Dóminus super vos:**

 **Super vos, et super filios vestros.**

(Que el Señor os acreciente a vosotros y a vuestros hijos;)

**24.** **Benidícti vos a Dómino.**

 **Qui fecit celum et terram**

(Benditos seáis del Señor, que hizo el cielo y la tierra.)

**25.** **Celum celi Dómino:**

**Terram autem dedit fillis hóminum.**

(El cielo pertenece al Señor, la tierra se la ha dado a los hombres)

**26.** **Non mórtui laudábunt te, Dómine:**

 **Neque omnes, qui descéndunt in inférnum.**

(los muertos ya no alaban al Señor, ni los que bajan al silencio.)

**27.** **Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino,**

 **Ex hoc nunc et usque saeculum.**

(Nosotros, si, bendeciremos al Señor ahora y por siempre).